



## Los futuros maestros, en concierto

Los alumnos de segundo de Magisterio de Albacete (de la especialidad Educación Musical) han ofrecido su concierto fin de curso, un acontecimiento que este año ha estado marcado por el home-

naje al profesor Ramón Sanz Vadillo, quien se jubila este año. El director de la Escuela de Magisterio, Pedro Losa, reconoció la "gran labor" que ha desempeñado este profesor en el centro durante

más de cuarenta años. Durante el concierto, los alumnos interpretaron los clásicos Bethoven o Vivaldi, junto con otros autores menos conocidos para el gran público como Pline, Toch o Steve Reich.

## Música electroacústica

La Escuela de Magisterio de Cuenca ha estrenado siete obras de música electroacústica, realizadas por alumnos de la especialidad de Educación Musical, dentro de la asignatura Medios electroacústicos para la educación musical, que imparte el profesor Antonio Alcázar.

## Concierto de piano

El joven pianista Enrique Reviriego Valentín ofreció un concierto en la Escuela de Magisterio de Ciudad Real en el que interpretó piezas de Bach, Schumann y Debussy. La actividad, coordinada por el profesor Ángel Vázquez Morcillo, se completó con una conferencia a cargo del músico.

## Salidas profesionales

El profesor Ángel Vázquez Morcillo también dirigió el curso sobre alternativas profesionales para alumnos de Educación Musical que se impartió en la Escuela Universitaria de Magisterio de Ciudad Real con la participación de distintos profesionales de la música.

## Nuevo taller de interpretación Árabe-Español en la Escuela de Traductores

La Escuela de Traductores de Toledo ha celebrado la segunda edición del Taller de Interpretación Árabe-Español, en el que participaron veinticinco estudiantes universitarios y traductores profesionales con dominio suficiente de ambas lenguas para iniciarse en el sector de la interpretación simultánea. El taller, impartido por Munir Rayes, traductor e intérprete de la Organización Mundial del

Turismo, se planteó con el objetivo de "introducir a los alumnos en esta actividad profesional, explicarles las bases y normas de trabajo, ayudarles a adquirir las técnicas básicas y familiarizarles con los procedimientos y hábitos más correctos". Para alcanzar esta meta, el profesor planteó a los alumnos ejercicios prácticos de locución y presentación y de interpretación en cabina.

## El Español como lengua de traducción

Más de 200 traductores de organismos internacionales, instituciones y empresas se han reunido en el Campus Tecnológico de la Fábrica de Armas de Toledo para debatir en torno a dos asuntos fundamentales: la proyección y perspectivas del español en las relaciones entre países y la contribución de la traducción a la integración y a la cohesión social. El IV Congreso Internacional El español, lengua de traducción (ESLETRA), celebrado bajo el lema *Para la cooperación y el diálogo*, convirtió de nuevo a Toledo en capital mundial de la traducción en lengua española, al acoger un encuentro científico que ya se celebró en la UCLM en 2004.

La "cumbre", inaugurada por la vicerrectora del Campus de Toledo, Evangelina Aranda, se celebró por iniciativa de la propia Universidad regional, en colaboración con la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea y el Instituto Cervantes, entre otras entidades e instituciones.

## Concluye el taller de caligrafía árabe impartido por el artista Said Messari

Said Messari, pintor, diseñador y calígrafo marroquí, ha impartido en la Escuela de Traductores de Toledo un taller de iniciación a la caligrafía árabe. Se trata de un programa formativo con carácter anual inscrito en el tramo final del "Curso de Introducción a la Lengua Árabe", en el que participaron alrededor de veinte alumnos desde el pasado

mes de septiembre y que se ha dado por finalizado con este taller. Entre otros contenidos, Messari explicó a los participantes en el taller en qué consisten los diferentes estilos de caligrafía, incidiendo especialmente en la escritura andalusí-magrebí.

La próxima iniciativa de formación de la Escuela de Traductores es el Curso Intensivo de Árabe Marroquí.